

# **Aktualisierung**

der zweisprachigen Ausgabe des

**Türkischen Strafgesetzbuchs – Türk Ceza Kanunu**

von Silvia Tellenbach

auf den Stand vom 25.10.2012 unter Berücksichtigung der folgenden

## **Änderungsgesetze seit dem 15.11.2008:**

- Gesetz Nr. 5841 vom 25.2.2009 (Art. 154 Abs. 1)
- Gesetz Nr. 5918 vom 26.6.2009 (Art. 13 Abs. 1, 55 Abs. 3, 165, 254 Abs. 4, 282)
- Gesetz Nr. 6008 vom 22.7.2010 (Art. 79)
- Gesetz Nr. 6086 vom 8.12.2010 (Art. 257)
- Gesetz Nr. 6217 vom 31.3.2011 (Art. 191 Abs. 2)
- Gesetz Nr. 6352 vom 2.7.2012 (Art. 132, 133, 134, 141 Abs. 2, 142 Abs. 1, 3, 163 Abs. 3, 168 Abs. 1, 5, 220 Abs. 6, 7, 250 Abs. 1, 4, 252, 254 Abs. 1, 2, 3, 255, 257 Abs. 3, 277, 278 Abs. 4, 285, 288)

## Diğer Suçlar

### Madde 13

(1) Aşağıdaki suçların, vatandaş veya yabancı tarafından, yabancı ülkede işlenmesi hâlinde, Türk kanunları uygulanır:

- a) İkinci Kitap, Birinci Kısım altında yer alan suçlar.
- b) İkinci Kitap, Dördüncü Kısım altındaki Üçüncü, Dördüncü, Beşinci, Altıncı, Yedinci ve Sekizinci Bölümlerde yer alan suçlar.
- c) İşkence (madde 94, 95).
- d) Çevrenin kasten kirletilmesi (madde 181).
- e) Uyuşturucu veya uyarıcı madde imal ve ticareti (madde 188), uyuşturucu veya uyarıcı madde kullanılmasını kolaylaştırma (madde 190).
- f) Parada sahtecilik (madde 197), para ve kıymetli damgaları imale yarayan araçların üretimi ve ticareti (madde 200), mühürde sahtecilik (madde 202).
- g) Fuhuş (madde 227).
- h) Yürürlükten kaldırılmıştır.
- i) Deniz, demiryolu veya havayolu ulaşım araçlarının kaçırılması veya alıkonulması (madde 223, fıkra 2, 3) ya da bu araçlara karşı işlenen zarar verme (madde 152) suçları.

(2) İkinci Kitap, Dördüncü Kısım altındaki Üçüncü, Dördüncü, Beşinci, Altıncı ve Yedinci Bölümlerde yer alanlar hariç; birinci fıkra kapsamına giren suçlardan dolayı Türkiye’de yargılama yapılması, Adalet Bakanının talebine bağlıdır.

(3) Birinci fıkranın (a) ve (b) bentlerinde yazılı suçlar dolayısıyla yabancı bir ülkede mahkûmiyet veya beraat

## Sonstige Straftaten

### Art. 13

(1) Auf die folgenden Straftaten werden die türkischen Gesetze angewendet, wenn sie von einem türkischen Staatsangehörigen oder einem Ausländer im Ausland begangen werden:

- a) die Straftaten im Ersten Teil des Zweiten Buchs,
- b) die Straftaten im Vierten Teil des Zweiten Buchs im 3., 4., 5., 6., 7. und 8. Abschnitt,
- c) Folter (Art. 94, 95),
- d) Vorsätzliche Umweltverschmutzung (Art. 181),
- e) Produktion und Handel von Betäubungs- und Aufputzmitteln (Art. 188), Erleichterung des Gebrauchs von Betäubungs- und Aufputzmitteln (Art. 190),
- f) Geldfälschung (Art. 197), Produktion von und Handel mit Gegenständen, die zur Herstellung von Geld und Wertmarken dienen (Art. 200), Siegelfälschung (Art. 202),
- g) Prostitution (Art. 227),
- h) gestrichen,
- i) Entführen oder Festhalten von Wasserfahrzeugen, Eisenbahnen und Luftfahrzeugen (Art. 223 Abs. 2 und 3) oder ihre Beschädigung (Art. 152).

(2) Die Durchführung eines Verfahrens in der Türkei wegen Straftaten gemäß Abs. 1 hängt mit Ausnahme der Straftaten im Vierten Teil des Zweiten Buchs im 3., 4., 5., 6., 7. und 8. Abschnitt von einem Ersuchen des Justizministers ab.

(3) Auch wenn in den Fällen des Abs. 1 lit a) und b) bereits eine Verurteilung oder ein Freispruch durch ein

kararı verilmiş olsa bile, Adalet Bakanının talebi üzerine Türkiye’de yargılama yapılır.

### **Kazanç Müsaderesi**

#### **Madde 55**

(1) Suçun işlenmesi ile elde edilen veya suçun konusunu oluşturan ya da suçun işlenmesi için sağlanan maddî menfaatler ile bunların değerlendirilmesi veya dönüştürülmesi sonucu ortaya çıkan ekonomik kazançların müsaderesine karar verilir. Bu fıkra hükmüne göre müsadere kararı verilebilmesi için maddî menfaatin suçun mağduruna iade edilememesi gerekir.

(2) Müsadere konusu eşya veya maddî menfaatlere elkonulmadığı veya bunların merciine teslim edilmediği hâllerde, bunların karşılığını oluşturan değerlerin müsaderesine hükmedilir.

(3) Bu madde kapsamına giren eşyanın müsadere edilebilmesi için, eşyayı sonradan iktisap eden kişinin 22/11/2001 tarihli ve 4721 sayılı Türk Medenî Kanununun iyiniyetin korunmasına ilişkin hükümlerinden yararlanamıyor olması gerekir.

### **Göçmen Kaçakçılığı**

#### **Madde 79**

(1) Doğrudan doğruya veya dolaylı olarak maddî menfaat elde etmek amacıyla, yasal olmayan yollardan;

- a) Bir yabancıyı ülkeye sokan veya ülkede kalmasına imkân sağlayan,
- b) Türk vatandaşı veya yabancıнын yurt dışına çıkmasına imkân sağlayan,

Kişi, üç yıldan sekiz yıla kadar hapis

ausländisches Gericht erfolgt ist, wird auf Ersuchen des Justizministers in der Türkei ein Strafverfahren durchgeführt.

### **Verfall**

#### **Art. 55**

(1) Materielle Vorteile, die durch die Tatbegehung erlangt worden sind, den Gegenstand der Tat bilden oder zur Begehung der Tat verschafft worden sind, sowie die wirtschaftlichen Gewinne, die sich gemäß Schätzung oder durch Umwandlung ergeben, werden eingezogen. Für eine Anordnung gemäß diesem Artikel darf der Vorteil dem Opfer nicht zurückgegeben worden sein.

(2) Können die Gegenstände und materiellen Vorteile, die dem Verfall unterliegen, nicht aufgefunden werden und wurden sie auch nicht der zuständigen Behörde übergeben, so kann der Verfall eines entsprechenden Gegenwerts angeordnet werden.

(3) Um unter diesen Artikel fallende Gegenstände einziehen zu können, ist es erforderlich, dass die Person, die sie erst später erwirbt, nicht die Vorschriften zum Schutz des guten Glaubens im Türkischen Zivilgesetzbuch (Ges. Nr. 4721 vom 22. November 2001) nutzen kann.

### **Schleusertum**

#### **Art. 79**

(1) Wer in der Absicht, sich direkt oder indirekt einen materiellen Vorteil zu verschaffen, auf ungesetzliche Weise

- a) einen Ausländer ins Land bringt oder ihm ermöglicht, im Land zu bleiben,
- b) einem türkischen Staatsbürger oder einem Ausländer ermöglicht, das Land zu verlassen,

wird mit drei bis zu acht Jahren Ge-

ve onbin güne kadar adli para cezası ile cezalandırılır. Suç, teşebbüs aşamasında kalmış olsa dahi, tamamlanmış gibi cezaya hükmolunur.

(2) Suçun, mağdurların;

- a) Hayatı bakımından bir tehlike oluşturması,
- b) Onur kırıcı bir muameleye maruz bırakılarak işlenmesi,

Hâlinde, verilecek ceza yarısından üçte ikisine kadar artırılır.

(3) Bu suçun bir örgütün faaliyeti çerçevesinde işlenmesi hâlinde, verilecek cezalar yarı oranında artırılır.

(4) Bu suçun bir tüzel kişinin faaliyeti çerçevesinde işlenmesi hâlinde, tüzel kişi hakkında bunlara özgü güvenlik tedbirlerine hükmolunur.

### **Haberleşmenin Gizliliğini İhlâl**

#### **Madde 132**

(1) Kişiler arasındaki haberleşmenin gizliliğini ihlâl eden kimse, bir yıldan üç yıla kadar hapis cezası ile cezalandırılır. Bu gizlilik ihlâli haberleşme içeriklerinin kaydı suretiyle gerçekleşirse, verilecek ceza bir kat artırılır.

(2) Kişiler arasındaki haberleşme içeriklerini hukuka aykırı olarak ifşa eden kimse, iki yıldan beş yıla kadar hapis cezası ile cezalandırılır.

(3) Kendisiyle yapılan haberleşmelerin içeriğini diğer tarafın rızası olmaksızın hukuka aykırı olarak alenen ifşa eden kişi, bir yıldan üç yıla kadar hapis cezası ile cezalandırılır. İfşa edilen bu

fängnis und mit Geldstrafe von bis zu 10.000 Tagessätzen bestraft. Auch wenn die Straftat nur bis zum Stadium des Versuchs gelangt ist, wird sie wie eine vollendete Tat bestraft.

(2) Wenn die Straftat

- a) für das Opfer eine Lebensgefahr darstellte,
- b) durch eine erniedrigende Behandlung gegenüber dem Opfer begangen wurde,

so wird die zu verhängende Strafe um die Hälfte bis um zwei Drittel erhöht.

(3) Wird diese Straftat im Rahmen der Tätigkeit einer Organisation begangen, so werden die zu verhängenden Strafen um die Hälfte erhöht.

(4) Wird diese Straftat im Rahmen der Tätigkeit einer juristischen Person begangen, so werden die für diese vorgesehenen Sicherungsmaßnahmen verhängt.

### **Bruch des Kommunikationsgeheimnisses**

#### **Art. 132**

(1) Wer das Kommunikationsgeheimnis zwischen Personen verletzt, wird mit einem Jahr bis zu drei Jahren Gefängnis bestraft. Geschieht diese Verletzung der Vertraulichkeit durch Aufzeichnungen des Inhalts der Kommunikation, so wird die zu verhängende Strafe verdoppelt.

(2) Wer den Inhalt einer Kommunikation zwischen Personen rechtswidrig bekannt macht, wird mit zwei bis zu fünf Jahren Gefängnis bestraft.

(3) Wer den Inhalt seiner eigenen Kommunikation mit einem anderen ohne dessen Zustimmung rechtswidrig öffentlich bekannt macht, wird mit einem Jahr bis zu drei Jahren Gefängnis

verilerin basın ve yayın yoluyla yayımlanması halinde de aynı cezaya hükümlenir.

(4) Yürürlükten kaldırılmıştır.

### **Kişiler Arasındaki Konuşmaların Dinlenmesi ve Kayda Alınması**

#### **Madde 133**

(1) Kişiler arasındaki aleni olmayan konuşmaları, taraflardan herhangi birinin rızası olmaksızın bir aletle dinleyen veya bunları bir ses alma cihazı ile kaydeden kişi, iki yıldan beş yıla kadar hapis cezası ile cezalandırılır.

(2) Katıldığı aleni olmayan bir söyleşiyi, diğer konuşanların rızası olmadan ses alma cihazı ile kayda alan kişi, altı aydan iki yıla kadar hapis veya adli para cezası ile cezalandırılır.

(3) Kişiler arasındaki aleni olmayan konuşmaların kaydedilmesi suretiyle elde edilen verileri hukuka aykırı olarak ifşa eden kişi, iki yıldan beş yıla kadar hapis ve dörtbin güne kadar adli para cezası ile cezalandırılır. İfşa edilen bu verilerin basın ve yayın yoluyla yayımlanması halinde de aynı cezaya hükümlenir.

### **Özel Hayatın Gizliliğini İhlâl**

#### **Madde 134**

(1) Kişilerin özel hayatının gizliliğini ihlâl eden kimse, bir yıldan üç yıla kadar hapis cezası ile cezalandırılır. Gizliliğin görüntü veya seslerin kayda alınması suretiyle ihlâl edilmesi hâlinde, verilecek ceza bir kat artırılır.

(2) Kişilerin özel hayatına ilişkin gö-

bestaft. Werden diese bekannt gemachten Daten mittels Presse und Publikation veröffentlicht, so wird die gleiche Strafe verhängt.

(4) Gestrichen.

### **Abhören und Aufzeichnen von Gesprächen zwischen Personen**

#### **Art. 133**

(1) Wer nichtöffentliche Gespräche zwischen Personen ohne die Erlaubnis eines jeden Beteiligten mit einem Gerät abhört oder mit einem Tonträger aufzeichnet, wird mit Gefängnis von zwei bis zu fünf Jahren bestraft.

(2) Wer an einem nichtöffentlichen Gespräch teilnimmt und dieses ohne die Zustimmung der anderen Gesprächsteilnehmer mit einem Tonträger aufzeichnet, wird mit sechs Monaten bis zu zwei Jahren Gefängnis oder Geldstrafe bestraft.

(3) Wer rechtswidrig Daten bekannt macht, die er durch die Aufzeichnung nichtöffentlicher Gespräche zwischen Personen erlangt hat, wird mit zwei bis zu fünf Jahren Gefängnis und bis zu 4000 Tagessätzen Geldstrafe bestraft. Werden diese bekannt gemachten Daten mittels Presse und Publikation veröffentlicht, so wird die gleiche Strafe verhängt.

### **Verletzung der Vertraulichkeit des Privatlebens**

#### **Art. 134**

(1) Wer die Vertraulichkeit des Privatlebens anderer verletzt, wird mit einem Jahr bis zu drei Jahren Gefängnis bestraft. Geschieht der Bruch der Privatsphäre durch eine optische oder akustische Aufzeichnung, so wird die zu verhängende Strafe verdoppelt.

(2) Wer optische oder akustische Auf-

rüntü veya sesleri hukuka aykırı olarak ifşa eden kimse, iki yıldan beş yıla kadar hapis cezası ile cezalandırılır. İfşa edilen bu verilerin basın ve yayın yoluyla yayımlanması halinde de aynı cezaya hükmolunur.

### **Hırsızlık**

#### **Madde 141**

(1) Zilyedinin rızası olmadan başkasına ait taşınır bir malı, kendisine veya başkasına bir yarar sağlamak maksadıyla bulunduğu yerden alan kimseye bir yıldan üç yıla kadar hapis cezası verilir.

(2) Yürürlükten kaldırılmıştır

### **Nitelikli Hırsızlık**

#### **Madde 142**

(1) Hırsızlık suçunun;

- a) Kime ait olursa olsun kamu kurum ve kuruluşlarında veya ibadete ayrılmış yerlerde bulunan ya da kamu yararına veya hizmetine tahsis edilen eşya hakkında,
- b) Herkesin girebileceği bir yerde bırakılmakla birlikte kilitlenmek suretiyle ya da bina veya eklentileri içinde muhafaza altına alınmış olan eşya hakkında,
- c) Halkın yararlanmasına sunulmuş ulaşım aracı içinde veya bunların belli varış veya kalkış yerlerinde bulunan eşya hakkında,
- d) Bir afet veya genel bir felâketin meydana getirebileceği zararları önlemek veya hafifletmek maksadıyla

zeichnungen über das Privatleben von Personen rechtswidrig bekannt macht, wird mit zwei bis zu fünf Jahren Gefängnis bestraft. Werden diese bekannt gemachten Daten mittels Presse und Publikation veröffentlicht, so wird die gleiche Strafe verhängt.

### **Diebstahl**

#### **Art. 141**

(1) Wer ohne Zustimmung des Besitzers die bewegliche Sache eines anderen von dem Ort, an dem sie sich befindet, wegnimmt, um sich oder einem anderen einen Vorteil zu verschaffen, wird mit einem Jahr bis zu drei Jahren Gefängnis bestraft.

(2) Gestrichen

### **Qualifizierte Fälle des Diebstahls**

#### **Art. 142**

(1) Wurde der Diebstahl begangen

- a) an Gegenständen, die sich ungeachtet ihres Eigentümers in einer öffentlichen Einrichtung oder Anstalt oder an einem für einen Gottesdienst bestimmten Ort befanden, oder zum öffentlichen Nutzen oder für eine öffentliche Dienstleistung vorgesehen waren,
- b) an Gegenständen, die an einem allgemein zugänglichen Ort zurückgelassen, aber verschlossen waren oder in einem Gebäude oder seinen Nebengebäuden verwahrt wurden,
- c) an Gegenständen, die sich in Verkehrsmitteln, die der Bevölkerung zur Verfügung gestellt wurden, oder an Ankunfts- oder Abfahrtsplätzen derartiger Verkehrsmittel befinden,
- d) an Gegenständen, die bereitgehalten werden, um Schäden zu verhindern oder abzumildern, die durch Seuchen

hazırlanan eşya hakkında,

e) Adet veya tahsis veya kullanımları gereği açıkta bırakılmış eşya hakkında,

f) Yürürlükten kaldırılmıştır,

İşlenmesi hâlinde, iki yıldan beş yıla kadar hapis cezasına hükmolunur.

(2) Suçun;

a) Kişinin malını koruyamayacak durumda olmasından veya ölmesinden yararlanarak,

b) Elde veya üstte taşınan eşyayı çekip almak suretiyle ya da özel beceriyle,

c) Doğal bir afetin veya sosyal olayların meydana getirdiği korku veya kargaşadan yararlanarak,

d) Haksız yere elde bulundurulmuş veya taklit anahtarla ya da diğer bir aletle kilit açmak suretiyle,

e) Bilişim sistemlerinin kullanılması suretiyle,

f) Tanınmamak için tedbir olarak veya yetkisi olmadığı hâlde resmî sıfat takınarak,

g) Barınak yerlerinde, sürüde veya açık yerlerde bulunan büyük veya küçük baş hayvan hakkında,

İşlenmesi hâlinde, üç yıldan yedi yıla kadar hapis cezasına hükmolunur. Suçun, bu fıkranın (b) bendinde belirtilen surette, beden veya ruh bakımından kendisini savunamayacak durumda olan kimseye karşı işlenmesi halinde,

oder Katastrophen verursacht werden können,

e) an Gegenständen, die gewohnheitsmäßig, bestimmungsgemäß oder ihrer Verwendung nach allgemein zugänglich sind,

f) gestrichen,

so wird eine Strafe von zwei bis zu fünf Jahren Gefängnis verhängt.

(2) Wird die Straftat begangen

a) unter Ausnutzung der Unfähigkeit des Bestohlenen, seinen Besitz zu schützen oder unter Ausnutzung seines Todes,

b) durch Wegnahme einer Sache, die in der Hand oder am Körper getragen wird, oder durch besondere Geschicklichkeit,

c) unter Ausnutzung des Schreckens oder der Verwirrung, die durch eine Naturkatastrophe oder ein gesellschaftsbezogenes Ereignis entstanden ist,

d) durch das Öffnen des Schlosses mit einem unberechtigterweise im Besitz des Täters befindlichen oder falschen Schlüssel oder einem sonstigen Instrument,

e) unter Benutzung von Computersystemen,

f) in Vermummung oder unter unbefugtem Tragen amtlicher Kleidung,

g) an Groß- oder Kleinvieh, das sich in Einfriedungen, in einer Herde oder auf offenem Gelände befindet,

so wird eine Strafe von drei bis zu sieben Jahren Gefängnis verhängt. Wird die Straftat in der in lit. b) beschriebenen Weise an einer Person begangen, die wegen ihres körperlichen oder geistigen Zustands wehrlos ist, so wird die

verilecek ceza üçte biri oranına kadar artırılır.

(3) Suçun, sıvı veya gaz hâlindeki enerji hakkında ve bunların nakline, işlenmesine veya depolanmasına ait tesislerde işlenmesi hâlinde, beş yıldan oniki yıla kadar hapis cezasına hükmolunur. Bu fiilin bir örgütün faaliyeti çerçevesinde işlenmesi hâlinde, ceza yarı oranında artırılır ve onbin güne kadar adlî para cezasına hükmolunur.

(4) Hırsızlık suçunun işlenmesi amacıyla konut dokunulmazlığının ihlâli veya mala zarar verme suçunun işlenmesi halinde, bu suçlardan dolayı soruşturma ve kovuşturma yapılabilmesi için şikâyet aranmaz.

#### **Hakkı Olmayan Yere Tecavüz**

##### **Madde 154**

(1) Bir hakka dayanmaksızın başkasına ait taşınmaz mal veya eklentilerini malikmiş gibi tamamen veya kısmen işgal eden veya sınırlarını değiştiren veya bozan veya hak sahibinin bunlardan kısmen de olsa yararlanmasına engel olan kimseye, suçtan zarar görenin şikâyeti üzerine altı aydan üç yıla kadar hapis ve bin güne kadar adlî para cezası verilir.

(2) Köy tüzel kişiliğine ait olduğunu veya öteden beri köylünün ortak yararlanmasına terk edilmiş bulunduğunu bilerek mera, harman yeri, yol ve sulak gibi taşınmaz malları kısmen veya tamamen zapt eden, bunlar üzerinde tasarrufta bulunan veya sürüp eken kimse hakkında birinci fıkra yazılı cezalar uygulanır.

(3) Kamuya veya özel kişilere ait sula-

Strafe bis um ein Drittel erhöht.

(3) Wird die Straftat an flüssiger oder gasförmiger Energie und in Anlagen begangen, die zu ihrem Transport, ihrer Verarbeitung oder Lagerung dienen, so wird eine Strafe von fünf bis zwölf Jahren Gefängnis verhängt. Wird diese Tat im Rahmen der Tätigkeit einer Organisation begangen, so wird die Strafe um die Hälfte erhöht und es werden bis zu 10.000 Tagessätze Geldstrafe verhängt.

(4) Wird ein Hausfriedensbruch oder eine Sachbeschädigung begangen, um einen Diebstahl zu begehen, so ist für eine Strafverfolgung wegen dieser Taten kein Strafantrag erforderlich.

#### **Besitzstörung**

##### **Art. 154**

(1) Wer ohne Rechtsgrund mit einer Immobilie oder ihrem Zubehör, die einem anderen gehört, teilweise oder ganz wie ein Eigentümer verfährt, ihre Grenzen ändert, sie zerstört oder den Rechtsinhaber teilweise oder gänzlich daran hindert, sie zu nutzen, wird auf Antrag des Geschädigten mit sechs Monaten bis zu drei Jahren Gefängnis und bis zu 1000 Tagessätzen Geldstrafe bestraft.

(2) Auf denjenigen, der sich wissentlich Grundstücke wie z.B. Weiden, Dreschplätze, Wege oder Teiche, die dem Dorf als juristischer Person gehören oder von jeher der gemeinsamen Nutzung der Bauern überlassen wurden, teilweise oder gänzlich aneignet oder sie pflügt und bestellt, werden die in Abs. 1 festgesetzten Strafen angewendet.

(3) Auf denjenigen, der den Lauf eines



rın mecrasını deęiřtiren kimse hakkında birinci fıkrada yazılı cezalar uygulanır.

### **Karřılıksız Yararlanma**

#### **Madde 163**

(1) Otomatlar aracılıęı ile sunulan ve bedeli ödendięi takdirde yararlanılabilen bir hizmetten ödeme yapmadan yararlanan kiři, iki aydan altı aya kadar hapis veya adlı para cezası ile cezalandırılır.

(2) Telefon hatları ile frekanslarından veya elektromanyetik dalgalarla yapılan řifreli veya řifresiz yayınlardan sahibinin veya zilyedinin rızası olmadan yararlanan kiři, altı aydan iki yıla kadar hapis veya adlı para cezası ile cezalandırılır.

(3) Abonelik esasına göre yararlanılabilen elektrik enerjisinin, suyun veya doęal gazın sahibinin rızası olmaksızın ve tüketim miktarının belirlenmesini engelleyecek řekilde tüketilmesi halinde kiři hakkında bir yıldan üç yıla kadar hapis cezasına hükmolunur.

### **Suç Eřyasının Satın Alınması veya Kabul Edilmesi**

#### **Madde 165**

(1) Bir suçun řiřlenmesiyle elde edilen eřyayı veya dięer malvarlıęı deęerini, bu suçun řiřlenmesine iřtirak etmeksizin, satan, devreden, satın alan veya kabul eden kiři, altı aydan üç yıla kadar hapis ve onbin güne kadar adlı para cezası ile cezalandırılır.

öffentlichen oder privaten Gewässers verändert, werden die in Abs. 1 festgesetzten Strafen angewendet.

### **Leistungserschleichung**

#### **Art. 163**

(1) Wer eine Leistung, die von Automaten angeboten wird und nach Zahlung des Entgelts in Anspruch genommen werden kann, ohne zu zahlen in Anspruch nimmt, wird mit zwei bis zu sechs Monaten Gefängnis oder Geldstrafe bestraft.

(2) Wer Telefonleitungen, ihre Frequenzen oder durch elektromagnetische Wellen erfolgende verschlüsselte oder nicht verschlüsselte Sendungen ohne Einwilligung des Eigentümers oder Besitzers nutzt, wird mit zwei bis zu sechs Monaten Gefängnis oder Geldstrafe bestraft.

(3) Werden elektrische Energie, Wasser oder Erdgas, die mit einem Abonnement genutzt werden dürfen, ohne Zustimmung des Inhabers und in einer Weise verbraucht, die eine Feststellung des Verbrauchs behindert, so wird gegen den Täter eine Strafe, von einem Jahr bis zu drei Jahren Gefängnis verhängt.

### **Hehlerei**

#### **Art. 165**

(1) Wer einen Gegenstand oder einen anderen Vermögenswert verkauft, überträgt, kauft oder annimmt, der durch eine Straftat erlangt worden ist, ohne dass er selbst an der Begehung dieser Straftat beteiligt ist, wird mit sechs Monaten bis zu drei Jahren Gefängnis und bis zu 10.000 Tagessätzen Geldstrafe bestraft.

### Etkin Pişmanlık

#### Madde 168

(1) Hırsızlık, mala zarar verme, güveni kötüye kullanma, dolandırıcılık, hileli iflâs, taksirli iflâs suçları tamamlandıktan sonra ve fakat bu nedenle hakkında kovuşturma başlamadan önce, failin, azmettirenin veya yardım edenin bizzat pişmanlık göstererek mağdurun uğradığı zararı aynen geri verme veya tazmin suretiyle tamamen gidermesi halinde, verilecek cezanın üçte ikisine kadarı indirilir.

(2) Etkin pişmanlığın kovuşturma başladıktan sonra ve fakat hüküm verilmezden önce gösterilmesi halinde, verilecek cezanın yarısına kadarı indirilir.

(3) Yağma suçundan dolayı etkin pişmanlık gösteren kişiye verilecek cezanın, birinci fıkraya giren hallerde yarısına, ikinci fıkraya giren hallerde üçte birine kadarı indirilir.

(4) Kısmen geri verme veya tazmin halinde etkin pişmanlık hükümlerinin uygulanabilmesi için, ayrıca mağdurun rızası aranır.

(5) Karşılıksız yararlanma suçunda, fail, azmettiren veya yardım edenin pişmanlık göstererek mağdurun, kamunun veya özel hukuk tüzel kişisinin uğradığı zararı, soruşturma tamamlanmadan önce tamamen tazmin etmesi halinde kamu davası açılmaz; zararın hüküm verilinceye kadar tamamen tazmin edilmesi halinde ise, verilecek ceza üçte birine kadar indirilir. Ancak kişi, bu fıkra hükmünden iki defadan fazla yararlanamaz.

### Tätige Reue

#### Art. 168

(1) Zeigt bei Diebstahl, Sachbeschädigung, veruntreuender Unterschlagung, Betrug, betrügerischem oder fahrlässigem Bankrott der Täter, Anstifter oder Gehilfe nach Vollendung der Tat, jedoch vor Eröffnung des Hauptverfahrens wegen dieser Taten Reue und ersetzt den Schaden des Opfers vollständig durch Rückgabe oder Schadensersatz, so wird die zu verhängende Strafe um bis zu zwei Drittel herabgesetzt.

(2) Erfolgt die tätige Reue nach Eröffnung des Hauptverfahrens, aber vor Erlass des Urteils, so wird die zu verhängende Strafe um bis zur Hälfte herabgesetzt.

(3) Die Strafe desjenigen, der wegen eines Raubes tätige Reue zeigt, wird in den Fällen des Abs. 1 um bis zur Hälfte, in den Fällen des Abs. 2 um bis zu einem Drittel herabgesetzt.

(4) Um die Vorschriften über die tätige Reue im Falle der teilweisen Rückgabe oder des teilweisen Schadensersatzes anwenden zu können, bedarf es außerdem der Einwilligung des Opfers.

(5) Wenn der Täter, Anstifter oder Gehilfe einer Leistungerschleichung Reue zeigt und den Schaden des Opfers, der Öffentlichkeit oder einer juristischen Person des Privatrechts vor Abschluss der Ermittlungen vollständig ersetzt, so wird keine Anklage erhoben. Wird der Schaden bis zum Erlass des Urteils vollständig ersetzt, so wird die Strafe bis auf ein Drittel herabgesetzt. Jedoch kann niemand diese Regelung mehr als zweimal nutzen.

**Kullanmak İçin Uyuşturucu veya  
Uyarıcı Madde Satın Almak, Kabul  
Etmek veya Bulundurmak**

**Madde 191**

(1) Kullanmak için uyuşturucu veya uyarıcı madde satın alan, kabul eden veya bulunduran kişi, bir yıldan iki yıla kadar hapis cezası ile cezalandırılır.

(2) Bu suçtan dolayı açılan davada mahkeme, birinci fıkraya göre hüküm vermeden önce uyuşturucu veya uyarıcı madde kullanan kişi hakkında, tedaviye ve denetimli serbestlik tedbirine; kullanmamakla birlikte, kullanmak için uyuşturucu veya uyarıcı madde satın alan, kabul eden veya bulunduran kişi hakkında, denetimli serbestlik tedbirine karar verebilir. Bu karar, durma kararının hukuki sonuçlarını doğurur.

(3) Hakkında tedaviye ve denetimli serbestlik tedbirine karar verilen kişi, belirlenen kurumda uygulanan tedavinin ve denetimli serbestlik tedbirinin gereklerine uygun davranmakla yükümlüdür. Hakkında denetimli serbestlik tedbirine hükmedilen kişiye rehberlik edecek bir uzman görevlendirilir. Bu uzman, güvenlik tedbirinin uygulama süresince, kişiyi uyuşturucu veya uyarıcı maddenin kullanılmasının etki ve sonuçları hakkında bilgilendirir, kişiye sorumluluk bilincinin gelişmesine yönelik olarak öğütte bulunur ve yol gösterir; kişinin gelişimi ve davranışları hakkında üçer aylık sürelerle rapor düzenleyerek hâkime verir.

**Kauf, Annahme oder Vorrätighalten  
von Betäubungs- oder Aufputsch-  
mitteln zum Verbrauch**

**Art. 191**

(1) Wer Betäubungs- oder Aufputschmittel zum Verbrauch kauft, annimmt oder vorrätig hält, wird mit einem Jahr bis zu zwei Jahren Gefängnis bestraft.

(2) Das Gericht kann in einem Verfahren wegen dieser Straftat vor Erlass eines Urteils gegen die Person, die Betäubungs- oder Aufputschmittel konsumiert, durch Beschluss eine Behandlung und die Maßnahme der kontrollierten Freiheit und gegen die Person, die, obwohl sie nicht konsumiert, Betäubungs- oder Aufputschmittel zum Verbrauch kauft, annimmt oder vorrätig hält, die Maßnahme der kontrollierten Freiheit verhängen. Dieser Beschluss hat die rechtlichen Folgen eines Beschlusses über das Ruhen [des Verfahrens].

(3) Die Person, gegen die eine Behandlung und die Maßregel der kontrollierten Freiheit verhängt wurden, ist verpflichtet, sich entsprechend der in einer bestimmten Einrichtung durchgeführten Behandlung und der Maßregel der kontrollierten Freiheit zu verhalten. Der zur kontrollierten Freiheit verurteilten Person wird ein professioneller Betreuer zur Seite gestellt. Dieser hat während der Zeit der Maßregel der Person Kenntnisse über die Wirkungen und Folgen des Konsums von Betäubungs- und Aufputschmitteln zu vermitteln und sie bei der Entwicklung von Verantwortungsbewusstsein zu beraten und anzuleiten; über die Entwicklung und das Verhalten der Person erstellt er jeweils nach einer Frist von drei Monaten einen Bericht und leitet ihn dem Richter zu.

(4) Tedavi süresince devam eden denetimli serbestlik tedbirine, tedavinin sona erdiği tarihten itibaren bir yıl süreyle devam olunur. Denetimli serbestlik tedbirinin uygulanma süresinin uzatılmasına karar verilebilir. Ancak, bu durumda süre üç yıldan fazla olamaz.

(5) Tedavinin ve denetimli serbestlik tedbirinin gereklerine uygun davranan kişi hakkında açılmış olan davanın düşmesine karar verilir. Aksi takdirde, davaya devam olunarak hüküm verilir.

(6) Uyuşturucu veya uyarıcı madde kullanan kişi, hakkında kullanmak için uyuşturucu veya uyarıcı madde satın almak, kabul etmek veya bulundurmaktan dolayı cezaya hükmedildikten sonra da iki ilâ dördüncü fıkralar hükümlerine göre tedaviye ve denetimli serbestlik tedbirine tâbi tutulabilir. Bu durumda, hükmolunan cezanın infazı ertelenir. Ancak, bunun için kişi hakkında bu suç nedeniyle önceden tedavi ve denetimli serbestlik tedbirine karar verilmemiş olması gerekir.

(7) Kişinin mahkûm olduğu ceza, tedavinin ve denetimli serbestlik tedbirinin gereklerine uygun davranması halinde, infaz edilmiş sayılır; aksi takdirde, derhal infaz edilir.

### **Suç İşlemek Amacıyla Örgüt Kurma**

#### **Madde 220**

(1) Kanunun suç saydığı fiilleri işle-

(4) Die während der Behandlung andauernde Maßregel der kontrollierten Freiheit wird nach dem Ende der Behandlung ein Jahr lang fortgesetzt. Die Dauer der Anwendung der kontrollierten Freiheit kann durch Beschluss verlängert werden. Jedoch kann sie in diesem Fall nicht länger als drei Jahre dauern.

(5) Das Strafverfahren gegen denjenigen, der sich entsprechend den Erfordernissen der Behandlung und der Maßregel der kontrollierten Freiheit verhalten hat, wird durch Beschluss eingestellt; anderenfalls wird das Strafverfahren fortgesetzt und ein Urteil erlassen.

(6) Wer Betäubungs- oder Aufputschmittel konsumiert, kann auch nach Verhängung einer Strafe gegen ihn wegen Kaufs, Annahme und Vorrätighaltens von Betäubungs- oder Aufputschmitteln einer Behandlung und der Maßregel der kontrollierten Freiheit unterworfen werden. In diesem Fall wird die Vollstreckung der Strafe aufgeschoben. Jedoch darf hierfür gegen den Betreffenden zuvor noch kein Beschluss über eine Behandlung und die Maßregel der kontrollierten Freiheit wegen dieser Straftat ergangen sein.

(7) Die Strafe dessen, der sich entsprechend den Erfordernissen der Behandlung und der Maßregel der kontrollierten Freiheit verhält, wird als verbüßt angesehen; anderenfalls wird sie unverzüglich vollstreckt.

### **Gründung einer Vereinigung mit dem Ziel der Begehung von Straftaten**

#### **Art. 220**

(1) Wer eine Organisation mit dem

mek amacıyla örgüt kuranlar veya yönetenler, örgütün yapısı, sahip bulunduğu üye sayısı ile araç ve gereç bakımından amaç suçları işlemeye elverişli olması hâlinde, iki yıldan altı yıla kadar hapis cezası ile cezalandırılır. Ancak, örgütün varlığı için üye sayısının en az üç kişi olması gerekir.

(2) Suç işlemek amacıyla kurulmuş olan örgüte üye olanlar, bir yıldan üç yıla kadar hapis cezası ile cezalandırılır.

(3) Örgütün silâhlı olması hâlinde, yukarıdaki fıkralara göre verilecek ceza dörtte birinden yarısına kadar artırılır.

(4) Örgütün faaliyeti çerçevesinde suç işlenmesi hâlinde, ayrıca bu suçlardan dolayı da cezaya hükmolunur.

(5) Örgüt yöneticileri, örgütün faaliyeti çerçevesinde işlenen bütün suçlardan dolayı ayrıca fail olarak cezalandırılır.

(6) Örgüte üye olmamakla birlikte örgüt adına suç işleyen kişi, ayrıca örgüte üye olmak suçundan da cezalandırılır. Örgüte üye olmak suçundan dolayı verilecek ceza yarısına kadar indirilebilir.

(7) Örgüt içindeki hiyerarşik yapıya dahil olmamakla birlikte, örgüte bilek ve isteyerek yardım eden kişi, örgüt üyesi olarak cezalandırılır. Örgüt üyeliğinden dolayı verilecek ceza, yapılan yardımın niteliğine göre üçte birine kadar indirilebilir.

Ziel, Straftaten zu begehen, gründet oder leitet, wird, wenn die Organisation nach ihrem Aufbau, der Zahl ihrer Mitglieder und im Hinblick auf ihre Mittel und Ausstattung zur Begehung der geplanten Straftaten geeignet ist, mit einer Strafe von zwei bis zu sechs Jahren Gefängnis bestraft. Jedoch muss zum Vorliegen einer Organisation die Zahl der Mitglieder mindestens drei betragen.

(2) Mitglieder einer kriminellen Organisation werden mit einem Jahr bis zu drei Jahren Gefängnis bestraft.

(3) Ist die Organisation bewaffnet, so werden die gemäß den obigen Absätzen zu verhängenden Strafen um ein Viertel bis um die Hälfte erhöht.

(4) Werden im Rahmen der Tätigkeit der Organisation Straftaten begangen, so werden zusätzlich auch die Strafen für diese Straftaten verhängt.

(5) Die Leiter der Organisation werden für alle im Rahmen der Tätigkeit der Organisation begangenen Straftaten als Täter bestraft.

(6) Wer, ohne Mitglied der Organisation zu sein, im Namen der Organisation eine Straftat begeht, wird außerdem auch wegen der Straftat der Mitgliedschaft in der Organisation bestraft. Die Strafe wegen der Mitgliedschaft in der Organisation kann bis auf die Hälfte herabgesetzt werden.

(7) Wer, ohne in die hierarchischen Strukturen der Organisation eingebunden zu sein, der Organisation wissentlich und willentlich Hilfe leistet, wird als Mitglied der Organisation bestraft. Die Strafe wegen der Mitgliedschaft in der Organisation kann je nach Art der geleisteten Hilfe bis auf ein Drittel herabgesetzt werden.

(8) Örgütün veya amacının propagandasını yapan kişi, bir yıldan üç yıla kadar hapis cezası ile cezalandırılır. Bu suçun basın ve yayın yolu ile işlenmesi hâlinde, verilecek ceza yarı oranında artırılır.

### İrtikâp

#### Madde 250

(1) Görevinin sağladığı nüfuzu kötüye kullanmak suretiyle kendisine veya başkasına yarar sağlanmasına veya bu yolda vaatte bulunulmasına bir kimseyi icbar eden kamu görevlisi, beş yıldan on yıla kadar hapis cezası ile cezalandırılır. Kamu görevlisinin haksız tutum ve davranışları karşısında, kişinin haklı bir işinin gereği gibi, hiç veya en azından vaktinde görülmeyeceği endişesiyle, kendisini mecbur hissederek, kamu görevlisine veya yönlendireceği kişiye menfaat temin etmiş olması halinde, icbarın varlığı kabul edilir.

(2) Görevinin sağladığı güveni kötüye kullanmak suretiyle gerçekleştirdiği hileli davranışlarla, kendisine veya başkasına yarar sağlanmasına veya bu yolda vaatte bulunulmasına bir kimseyi ikna eden kamu görevlisi, üç yıldan beş yıla kadar hapis cezası ile cezalandırılır.

(3) İkinci fıkrada tanımlanan suçun kişinin hatasından yararlanarak işlenmiş olması hâlinde, bir yıldan üç yıla kadar hapis cezasına hükmolunur.

(4) İrtikâp edilen menfaatin değeri ve mağdurun ekonomik durumu göz önünde bulundurularak, yukarıdaki fıkralara göre verilecek ceza yarısına

(8) Wer für die Organisation oder ihre Ziele Propaganda macht, wird mit einer Strafe von einem Jahr bis zu drei Jahren Gefängnis bestraft. Wird die Straftat mittels Presse und Publikation begangen, so wird die Strafe um die Hälfte erhöht.

### Erpressung im Amt

#### Art. 250

(1) Der Amtsträger, der unter Missbrauch des Einflusses, den ihm sein Amt verschafft, einen anderen zwingt, ihm oder einem Dritten einen Vorteil zu gewähren oder zu versprechen, wird mit fünf bis zu zehn Jahren Gefängnis bestraft. Das Vorliegen von Zwang wird angenommen, wenn angesichts des rechtswidrigen Verhaltens und Handelns des Amtsträgers bei einer Person die Besorgnis entsteht, die eigene rechtmäßige Angelegenheit würde nicht oder zumindest nicht rechtzeitig erledigt, sie sich so unter Zwang gesetzt fühlt und dem Amtsträger oder einer von ihm benannten Person einen Vorteil verschafft.

(2) Der Amtsträger, der durch listige Machenschaften unter Missbrauch des Einflusses, den ihm sein Amt verschafft, einen anderen überredet, ihm oder einem Dritten einen Vorteil zu gewähren oder zu versprechen, wird mit drei bis zu fünf Jahren Gefängnis bestraft.

(3) Wird die in Abs. 2 genannte Tat begangen, indem der Irrtum eines anderen ausgenutzt wird, so wird eine Strafe von einem Jahr bis zu drei Jahren Gefängnis verhängt.

(4) Die nach den obigen Absätzen zu verhängende Strafe kann unter Berücksichtigung des Werts des erpressten Vorteils und der wirtschaftlichen Lage

kadar indirilebilir.

### **Rüşvet**

#### **Madde 252**

(1) Görevinin ifasıyla ilgili bir işi yapması veya yapmaması için, doğrudan veya aracılar vasıtasıyla, bir kamu görevlisine veya göstereceği bir başka kişiye menfaat sağlayan kişi, dört yıldan oniki yıla kadar hapis cezası ile cezalandırılır.

(2) Görevinin ifasıyla ilgili bir işi yapması veya yapmaması için, doğrudan veya aracılar vasıtasıyla, kendisine veya göstereceği bir başka kişiye menfaat sağlayan kamu görevlisi de birinci fıkra da belirtilen ceza ile cezalandırılır.

(3) Rüşvet konusunda anlaşmaya varılması halinde, suç tamamlanmış gibi cezaya hükmolunur.

(4) Kamu görevlisinin rüşvet talebinde bulunması ve fakat bunun kişi tarafından kabul edilmemesi ya da kişinin kamu görevlisine menfaat temini konusunda teklif veya vaatte bulunması ve fakat bunun kamu görevlisi tarafından kabul edilmemesi hâllerinde fail hakkında, birinci ve ikinci fıkra hükümlerine göre verilecek ceza yarı oranında indirilir.

(5) Rüşvet teklif veya talebinin karşı tarafa iletilmesi, rüşvet anlaşmasının sağlanması veya rüşvetin temini hususlarında aracılık eden kişi, kamu görevlisi sıfatını taşıyıp taşımadığına bakılmaksızın, müşterek fail olarak cezalandırılır.

(6) Rüşvet ilişkisinde dolaylı olarak kendisine menfaat sağlanan üçüncü

des Opfers bis auf die Hälfte herabgesetzt werden.

### **Bestechlichkeit**

#### **Art. 252**

(1) Wer einem Amtsträger oder einer anderen zu benennenden Person dafür, dass er im Zusammenhang mit der Erfüllung seiner Amtspflichten etwas tut oder unterlässt, direkt oder über Mittelspersonen einen Vorteil verschafft, wird mit vier bis zu zwölf Jahren Gefängnis bestraft.

(2) Auch der Amtsträger, der dafür, dass er im Zusammenhang mit der Erfüllung seiner Amtspflichten etwas tut oder unterlässt, sich selbst oder einer anderen zu benennenden Person direkt oder über Mittelspersonen einen Vorteil verschafft, wird zu der in Abs. 1 bestimmten Strafe verurteilt.

(3) Das Treffen einer Unrechtsvereinbarung wird wie die vollendete Tat bestraft.

(4) Fordert der Amtsträger eine Bestechung, wird diese Forderung aber von dem Bürger nicht akzeptiert oder bietet oder verspricht der Bürger dem Amtsträger die Gewährung eines Vorteils, aber nimmt dieser das Angebot oder Versprechen nicht an, so werden die nach Abs. 1 und 2 gegen den Täter zu verhängenden Strafen auf die Hälfte herabgesetzt.

(5) Wer bei der Übermittlung des Angebots oder der Forderung einer Bestechung an die andere Seite, beim Zustandekommen einer Unrechtsvereinbarung oder bei der Gewährung eines Vorteils Mittlerdienste leistet, wird ungeachtet dessen, ob er selbst Amtsträger ist, als Mittäter bestraft.

(6) Der Dritte, der sich in einer Bestechungsbeziehung indirekt einen Vorteil

kişi veya tüzel kişinin menfaati kabul eden yetkilisi, kamu görevlisi sıfatını taşıyıp taşımadığına bakılmaksızın, müşterek fail olarak cezalandırılır.

(7) Rüşvet alan veya talebinde bulunan ya da bu konuda anlaşmaya varan kişinin; yargı görevi yapan, hakem, bilirkişi, noter veya yeminli mali müşavir olması halinde, verilecek ceza üçte birden yarısına kadar artırılır.

(8) Bu madde hükümleri;

- a) Kamu kurumu niteliğindeki meslek kuruluşları,
- b) Kamu kurum veya kuruluşlarının ya da kamu kurumu niteliğindeki meslek kuruluşlarının iştirakiyle kurulmuş şirketler,
- c) Kamu kurum veya kuruluşlarının ya da kamu kurumu niteliğindeki meslek kuruluşlarının bünyesinde faaliyet icra eden vakıflar,
- d) Kamu yararına çalışan dernekler,
- e) Kooperatifler,
- f) Halka açık anonim şirketler,

adına hareket eden kişilere, kamu görevlisi sıfatını taşıyıp taşımadıklarına bakılmaksızın, görevlerinin ifasıyla ilgili bir işin yapılması veya yapılmaması amacıyla doğrudan veya aracılar vasıtasıyla, menfaat temin, teklif veya vaat edilmesi; bu kişiler tarafından talep veya kabul edilmesi; bunlara aracılık edilmesi; bu ilişki dolayısıyla

verschafft oder der Bevollmächtigte einer juristischen Person, der in einer Bestechungsbeziehung indirekt einen Vorteil annimmt, wird ungeachtet dessen, ob er selbst Amtsträger ist, als Mittäter bestraft.

(7) Ist derjenige, der eine Bestechung annimmt, fordert oder eine Unrechtsvereinbarung trifft, ein Organ der Rechtspflege,<sup>1</sup> Schiedsrichter, Sachverständiger, Notar oder vereidigter Finanzberater, so wird die zu verhängende Strafe um ein Drittel bis um die Hälfte erhöht.

(8) Die Vorschriften dieses Artikels werden auch angewendet, wenn für

- a) berufliche Korporationen mit dem Charakter einer öffentlichen Institution,
- b) Gesellschaften, die mit Beteiligung von öffentlichen Institutionen und Einrichtungen oder beruflichen Korporationen öffentlichen Charakters gegründet sind,
- c) Stiftungen, die im Rahmen von öffentlichen Institutionen und Einrichtungen oder beruflichen Korporationen öffentlichen Charakters tätig sind,
- d) gemeinnützige Vereine,
- e) Genossenschaften,
- f) Aktiengesellschaften

handelnden Personen, ungeachtet dessen, ob sie Amtsträger sind oder nicht, dafür dass sie im Zusammenhang mit der Erfüllung ihrer Amtspflichten etwas tun oder unterlassen, direkt oder über Mittelspersonen ein Vorteil verschafft, angeboten oder versprochen wird; wenn er von solchen Personen verlangt oder angenommen wird, wenn

<sup>1</sup> Als Organe der Rechtspflege gelten Richter, Staatsanwälte und Rechtsanwälte (Art. 6 lit d. StGB).



bir başkasına menfaat temin edilmesi halinde de uygulanır.

(9) Bu madde hükümleri;

- a) Yabancı bir devlette seçilmiş veya atanmış olan kamu görevlilerine,
- b) Uluslararası veya uluslararası mahkemelerde ya da yabancı devlet mahkemelerinde görev yapan hâkimlere, jüri üyelerine veya diğer görevlilere,
- c) Uluslararası veya uluslararası parlamento üyelerine,
- d) Kamu kurumu ya da kamu işletmeleri de dahil olmak üzere, yabancı bir ülke için kamusal bir faaliyet yürüten kişilere,
- e) Bir hukuki uyuşmazlığın çözümü amacıyla başvurulmuş tahkim usulü çerçevesinde görevlendirilen vatan- daş veya yabancı hakemlere,
- f) Uluslararası bir anlaşmaya dayalı olarak kurulan uluslararası veya uluslararası örgütlerin görevlilerine veya temsilcilerine,

görevlerinin ifasıyla ilgili bir işin yapılması veya yapılmaması ya da uluslararası ticari işlemler nedeniyle bir işin veya haksız bir yararın elde edilmesi yahut muhafazası amacıyla; doğrudan veya aracılar vasıtasıyla, menfaat temin, teklif veya vaat edilmesi ya da bunlar tarafından talep veya kabul edilmesi halinde de uygulanır.

(10) Dokuzuncu fıkra kapsamına giren rüşvet suçunun yurt dışında yabancı tarafından işlenmekle birlikte;

- a) Türkiye'nin,

ihnen Mittlerdienste geleistet werden oder einem Dritten wegen dieser Beziehung ein Vorteil verschafft wird.

(9) Die Vorschriften dieses Artikels werden auch angewendet, wenn

- a) Amtsträgern, die in einem ausländischen Staat gewählt oder ernannt wurden,
- b) Richtern, Mitgliedern einer Jury oder anderen Amtsträgern, die an internationalen, supranationalen oder Gerichten eines ausländischen Staates Dienst tun,
- c) Mitgliedern eines internationalen oder supranationalen Parlaments,
- d) Personen, die für einen ausländischen Staat eine öffentliche Tätigkeit ausüben, einschließlich der Tätigkeit in einer öffentlichen Institution oder einem öffentlichen Unternehmen,
- e) nationalen oder ausländischen Schiedsrichtern, die zur Lösung eines Rechtsstreits in einem Schiedsverfahren angerufen wurden,
- f) Funktionsträgern oder Vertretern von internationalen oder supranationalen Organisationen, die aufgrund eines internationalen Abkommens errichtet wurden,

dafür, dass im Zusammenhang mit der Erfüllung ihrer Amtspflichten etwas getan oder unterlassen wird, oder wegen internationaler Handelsgeschäfte eine Sache oder ein rechtswidriger Vorteil erlangt wird oder erhalten bleibt, direkt oder über Mittelspersonen ein Vorteil verschafft, angeboten oder versprochen wird, oder wenn er von ihnen verlangt oder angenommen wird.

(10) Wird die Bestechung gemäß Abs. 9 im Ausland von einem Ausländer begangen, und ist dabei

- a) die Türkei,

b) Türkiye'deki bir kamu kurumunun,

c) Türk kanunlarına göre kurulmuş bir özel hukuk tüzel kişisinin,

d) Türk vatandaşının,

tarafı olduğu bir uyuşmazlık ya da bu kurum veya kişilerle ilgili bir işlemin yapılması veya yapılmaması için işlenmesi halinde, rüşvet veren, teklif veya vaat eden; rüşvet alan, talep eden, teklif veya vaadini kabul eden; bunlara aracılık eden; rüşvet ilişkisi dolayısıyla kendisine menfaat temin edilen kişiler hakkında, Türkiye'de buldukları takdirde, resen soruşturma ve kovuşturma yapılır.

b) eine öffentliche Institution in der Türkei,

c) eine nach türkischem Recht gegründete juristische Person des Privatrechts, oder

d) ein türkischer Staatsangehöriger

in einem Streitfall Partei oder wird die Tat begangen, damit eine diese Institutionen oder Personen betreffende Handlung vorgenommen oder nicht vorgenommen wird, so werden gegen die Personen, die eine Bestechung geben, anbieten oder versprechen, eine Bestechung annehmen oder fordern, ein Angebot oder ein Versprechen annehmen oder dabei Mittlerdienste leisten oder gegen Personen, die durch die Bestechungsbeziehung einen Vorteil erhalten haben, die Ermittlung und Verfolgung von Amts wegen durchgeführt, wenn sie sich in der Türkei aufhalten.

### **Etkin Pişmanlık**

#### **Madde 254**

(1) Rüşvet alan kişinin, durum resmi makamlarca öğrenilmeden önce, rüşvet konusu şeyi soruşturmaya yetkili makamlara aynen teslim etmesi hâlinde, hakkında rüşvet suçundan dolayı cezaya hükmolunmaz. Rüşvet alma konusunda başkasıyla anlaşan kamu görevlisinin durum resmi makamlarca öğrenilmeden önce durumu yetkili makamlara haber vermesi hâlinde de hakkında bu suçtan dolayı cezaya hükmolunmaz.

(2) Rüşvet veren veya bu konuda kamu görevlisiyle anlaşmaya varan kişinin, durum resmi makamlarca öğrenilmeden önce, pişmanlık duyarak durumdan soruşturma makamlarını haberdar etmesi hâlinde, hakkında rüşvet suçun-

### **Tätige Reue**

#### **Art. 254**

(1) Wer eine Bestechung angenommen hat und den Gegenstand der Bestechung in natura an die zuständigen Ermittlungsbehörden übergibt, bevor eine Behörde von der Sachlage erfahren hat, wird nicht wegen Bestechlichkeit bestraft. Auch der Amtsträger, der mit einem anderen eine Vereinbarung über eine Bestechung getroffen hat und die zuständigen Behörden von dieser Sachlage unterrichtet, bevor eine Behörde von der Sachlage erfahren hat, wird nicht bestraft.

(2) Wer eine Bestechung gegeben oder eine diesbezügliche Vereinbarung mit einem Amtsträger getroffen hat und sich, bevor eine Behörde von der Sachlage erfahren hat, reuig zeigt und die Ermittlungsbehörden von der Sachlage

dan dolayı cezaya hükmolunmaz.

(3) Rüşvet suçuna iştirak eden diğer kişilerin, durum resmi makamlarca öğrenilmeden önce, pişmanlık duyarak durumdan soruşturma makamlarını haberdar etmesi hâlinde, hakkında bu suçtan dolayı cezaya hükmolunmaz.

(4) Bu madde hükümleri, yabancı kamu görevlilerine rüşvet veren kişilere uygulanmaz.

### **Nüfuz ticareti**

#### **Madde 255**

(1) Kamu görevlisi üzerinde nüfuz sahibi olduğundan bahisle, haksız bir işin gördürülmesi amacıyla girişimde bulunması için, doğrudan veya aracılar vasıtasıyla, kendisine veya bir başkasına menfaat temin eden kişi, iki yıldan beş yıla kadar hapis ve beşbin güne kadar adli para cezası ile cezalandırılır. Kişinin kamu görevlisi olması halinde, verilecek hapis cezası yarı oranında artırılır. İşinin gördürülmesi karşılığında veya gördürüleceği beklentisiyle menfaat sağlayan kişi ise, bir yıldan üç yıla kadar hapis cezası ile cezalandırılır.

(2) Menfaat temini konusunda anlaşmaya varılması halinde dahi, suç tamamlanmış gibi cezaya hükmolunur.

(3) Birinci fıkrada belirtilen amaç doğrultusunda menfaat talebinde bulunulması ve fakat bunun kabul edilmemesi ya da menfaat teklif veya vaadinde bulunulması ve fakat bunun kabul edilmemesi hallerinde, birinci fıkra hükmüne göre verilecek ceza yarı oranında indirilir.

(4) Nüfuz ticareti suçuna aracılık eden

unterrichtet, wird nicht wegen Bestechung bestraft.

(3) Sonstige Personen, die an der Bestechung beteiligt sind und sich, bevor eine Behörde von der Sachlage erfahren hat, reuig zeigen und die Ermittlungsbehörden von der Sachlage unterrichten, werden wegen der Straftat nicht bestraft.

(4) Die Vorschriften dieses Artikels werden nicht auf Personen angewendet, die ausländische Amtsträger bestechen.

### **Unerlaubte Einflussnahme**

#### **Art. 255**

(1) Wer unter Erwähnung seines Einflusses auf einen Amtsträger, um zur Erledigung einer rechtswidrigen Sache initiativ zu werden, sich oder einem anderen direkt oder durch Mittelspersonen einen Vorteil verschafft, wird mit Gefängnis von zwei bis zu fünf Jahren und bis zu 5000 Tagessätzen Geldstrafe bestraft. Ist die Person ein Amtsträger, so wird die zu verhängende Gefängnisstrafe um die Hälfte erhöht. Die Person, die für die Erledigung der Angelegenheit oder in Erwartung der Erledigung einen Vorteil gewährt, wird mit Gefängnis von einem Jahr bis zu drei Jahren bestraft.

(2) Bereits das Treffen einer Vereinbarung über das Verschaffen des Vorteils wird wie die vollendete Tat bestraft.

(3) Wird zu dem in Abs. 1 genannten Zweck ein Vorteil gefordert, diese Forderung aber nicht akzeptiert, oder wird ein Vorteil angeboten oder versprochen, dieser aber nicht angenommen, so wird die gemäß Abs. 1 zu verhängende Strafe auf die Hälfte herabgesetzt.

(4) Wer bei der Straftat der unerlaubten

kişi, müşterek fail olarak, birinci fıkrada belirtilen ceza ile cezalandırılır.

(5) Nüfuz ticareti ilişkisinde dolaylı olarak kendisine menfaat sağlanan üçüncü gerçek kişi veya tüzel kişinin menfaati kabul eden yetkilileri, müşterek fail olarak, birinci fıkrada belirtilen ceza ile cezalandırılır.

(6) İşin gördürülmesi amacıyla girişimde bulunmanın müstakil bir suç oluşturduğu hallerde kişiler ayrıca bu suç nedeniyle cezalandırılır.

(7) Bu madde hükümleri, 252 nci maddenin dokuzuncu fıkrasında sayılan kişiler üzerinde nüfuz ticareti yapılması halinde de uygulanır. Bu kişiler hakkında, Türkiye’de bulunmaları halinde, vatandaş veya yabancı olduklarına bakılmaksızın, resen soruşturma ve kovuşturma yapılır.

### **Görevi Kötüye Kullanma**

#### **Madde 257**

(1) Kanunda ayrıca suç olarak tanımlanan hâller dışında, görevinin gereklerine aykırı hareket etmek suretiyle, kişilerin mağduriyetine veya kamunun zararına neden olan ya da kişilere haksız bir menfaat sağlayan kamu görevlisi, bir yıldan üç yıla kadar hapis cezası ile cezalandırılır.

(2) Kanunda ayrıca suç olarak tanımlanan hâller dışında, görevinin gereklerini yapmaktan ihmal veya gecikme göstererek, kişilerin mağduriyetine veya kamunun zararına neden olan ya da kişilere haksız bir menfaat sağlayan

Einflussnahme Mittlerdienste leistet, wird als Mittäter mit der in Abs. 1 bestimmten Strafe bestraft.

(5) Natürliche dritte Personen, die sich in einer Beziehung von unerlaubter Einflussnahme indirekt einen Vorteil verschaffen, oder Bevollmächtigte juristischer Personen, die in einer Beziehung von unerlaubter Einflussnahme indirekt einen Vorteil annehmen, werden als Mittäter mit der in Abs. 1 bestimmten Strafe bestraft.

(6) In den Fällen, in denen die Intervention zur Erledigung einer Angelegenheit eine selbstständige Straftat darstellt, werden die Personen außerdem wegen dieser Straftat bestraft.

(7) Die Vorschriften dieses Artikels werden auch bei unerlaubter Einflussnahme auf die in Art. 252 Abs. 9 genannten Personen angewendet. Im Hinblick auf diese Personen wird ungeachtet dessen, ob sie türkische Staatsangehörige oder Ausländer sind, die Ermittlung und Verfolgung von Amts wegen durchgeführt, wenn sie sich in der Türkei aufhalten.

### **Amtsmissbrauch**

#### **Art. 257**

(1) Der Amtsträger, der in Fällen, die nicht gesetzlich anderweitig als Straftaten bezeichnet werden, durch pflichtwidriges Verhalten Personen oder der Allgemeinheit Schaden zufügt oder Personen einen rechtswidrigen Vorteil verschafft, wird mit einem Jahr bis zu drei Jahren Gefängnis bestraft.

(2) Der Amtsträger, der in Fällen, die nicht gesetzlich anderweitig als Straftaten bezeichnet werden, die Erfüllung seiner Pflichten unterlässt oder verzögert und dadurch Personen oder der Allgemeinheit Schaden zufügt oder

kamu görevlisi, üç aydan bir yıla kadar hapis cezası ile cezalandırılır.

(3) Yürürlükten kaldırılmıştır.

### **Yargı Görevi Yapanı, Bilirkişiyi veya Tanığı Etkilemeye Teşebbüs**

#### **Madde 277**

(1) Görülmekte olan bir davada veya yapılmakta olan bir soruşturmada, gerçeğin ortaya çıkmasını engellemek veya bir haksızlık oluşturmak amacıyla, davanın taraflarından birinin, şüpheli veya sanığın, katılanın veya mağdurun lehine veya aleyhine sonuç doğuracak bir karar vermesi veya bir işlem tesis etmesi ya da beyanda bulunması için, yargı görevi yapanı, bilirkişiyi veya tanığı hukuka aykırı olarak etkilemeye teşebbüs eden kişi, iki yıldan dört yıla kadar hapis cezası ile cezalandırılır.

(2) Birinci fıkradaki suçu oluşturan fiilin başka bir suçu da oluşturması halinde, fikri içtima hükümlerine göre verilecek ceza yarısına kadar artırılır.

### **Suçu Bildirmeme**

#### **Madde 278**

(1) İşlenmekte olan bir suçu yetkili makamlara bildirmeyen kişi, bir yıla kadar hapis cezası ile cezalandırılır.

(2) İşlenmiş olmakla birlikte, sebebiyet verdiği neticelerin sınırlandırılması hâlen mümkün bulunan bir suçu yetkili makamlara bildirmeyen kişi, yukarıdaki fıkra hükmüne göre cezalandırılır.

Personen einen rechtswidrigen Vorteil verschafft, wird mit drei Monaten bis zu einem Jahr Gefängnis bestraft.

(3) Gestrichen.

### **Versuch der Einflussnahme auf Organe der Rechtspflege, Sachverständige oder Zeugen**

#### **Art. 277**

(1) Wer in einem anhängigen Verfahren oder Ermittlungsverfahren, um die Aufklärung der Wahrheit zu verhindern oder eine Ungerechtigkeit zu bewirken, ein Organ der Rechtspflege, einen Sachverständigen oder einen Zeugen in rechtswidriger Weise zu beeinflussen versucht, damit ein Beschluss gefasst, eine Amtshandlung ausgeführt oder eine Erklärung abgegeben wird, die für oder gegen eine der Parteien, den Beschuldigten oder Angeklagten, den Nebenkläger oder das Opfer Folgen nach sich zieht, wird mit zwei bis zu vier Jahren Gefängnis bestraft.

(2) Stellt die strafbare Handlung gemäß Abs. 1 noch eine weitere Straftat dar, so wird die Strafe, die nach den Grundsätzen der Idealkonkurrenz zu verhängen ist, bis um die Hälfte erhöht.

### **Nichtanzeige einer Straftat**

#### **Art. 278**

(1) Wer eine Straftat, die gerade begangen wird, nicht den zuständigen Behörden meldet, wird mit bis zu einem Jahr Gefängnis bestraft.

(2) Wer eine Straftat, die bereits vollendet ist, aber deren Auswirkungen noch begrenzt werden können, nicht den zuständigen Behörden meldet, wird mit der im obigen Absatz genannten Strafe bestraft.

(3) Mağdurun onbeş yaşını bitirmemiş bir çocuk, bedensel veya ruhsal bakımdan özürlü olan ya da hamileliği nedeniyle kendisini savunamayacak durumda bulunan kimse olması hâlinde, yukarıdaki fıkralara göre verilecek ceza, yarı oranında artırılır.

(4) Tanıklıktan çekinebilecek olan kişiler bakımından cezaya hükmolunmaz. Ancak, suç önleme yükümlülüğünün varlığı dolayısıyla ceza sorumluluğuna ilişkin hükümler saklıdır.

### **Suçtan Kaynaklanan Malvarlığı Değerlerini Aklama**

#### **Madde 282**

(1) Alt sınırı altı ay veya daha fazla hapis cezasını gerektiren bir suçtan kaynaklanan malvarlığı değerlerini, yurt dışına çıkaran veya bunların gayrimeşru kaynağını gizlemek veya meşru bir yolla elde edildiği konusunda kanaat uyandırmak maksadıyla, çeşitli işlemlere tabi tutan kişi, üç yıldan yedi yıla kadar hapis ve yirmibin güne kadar adli para cezası ile cezalandırılır.

(2) Birinci fıkradaki suçun işlenmesine iştirak etmeksizin, bu suçun konusunu oluşturan malvarlığı değerini, bu özelliğini bilerek satın alan, kabul eden, bulunduran veya kullanan kişi iki yıldan beş yıla kadar hapis cezası ile cezalandırılır.

(3) Bu suçun, kamu görevlisi tarafından veya belli bir meslek sahibi kişi tarafından bu mesleğin icrası sırasında işlenmesi hâlinde, verilecek hapis cezası yarı oranında artırılır.

(4) Bu suçun, suç işlemek için teşkil edilmiş bir örgütün faaliyeti çerçevesinde

(3) Ist das Opfer ein Kind unter 15 Jahren, eine körperlich oder geistig behinderte oder wegen einer Schwangerschaft wehrlose Person, so wird die Strafe um die Hälfte erhöht.

(4) Personen, die das Zeugnis verweigern können, werden nicht bestraft. Jedoch bleiben wegen der Pflicht zur Tatprävention die Vorschriften über die strafrechtliche Verantwortung unberührt.

### **Geldwäsche**

#### **Art. 282**

(1) Wer Vermögenswerte, die aus Straftaten stammen, die mit einer Mindeststrafe von sechs Monaten Gefängnis oder mehr bedroht sind, ins Ausland bringt oder verschiedene Geschäfte tätigt, um ihre illegale Herkunft zu verheimlichen oder den Eindruck zu erwecken, dass sie auf gesetzmäßige Weise erlangt seien, wird mit drei bis sieben Jahren Gefängnis und bis zu 20.000 Tagessätzen Geldstrafe bestraft.

(2) Wer, ohne an der Straftat des Abs. 1 beteiligt zu sein, den Vermögenswert, der den Gegenstand der Straftat bildet, in Kenntnis dieser Eigenschaft kauft, annimmt, in Besitz hat oder verwendet, wird mit zwei bis zu fünf Jahren Gefängnis bestraft.

(3) Wird diese Straftat von einem öffentlichen Amtsträger oder dem Angehörigen irgendeines Berufs bei dessen Ausübung begangen, so wird die zu verhängende Gefängnisstrafe um die Hälfte erhöht.

(4) Wird diese Tat im Rahmen der Aktivität einer kriminellen Organisation

sinde işlenmesi hâlinde, verilecek ceza bir kat artırılır.

(5) Bu suçun işlenmesi dolayısıyla tüzel kişiler hakkında bunlara özgü güvenlik tedbirlerine hükmolunur.

(6) Bu suç nedeniyle kovuşturma başlamadan önce suç konusu malvarlığı değerlerinin ele geçirilmesini sağlayan veya bulunduğu yeri yetkili makamlara haber vererek ele geçirilmesini kolaylaştıran kişi hakkında bu maddede tanımlanan suç nedeniyle cezaya hükmolunmaz.

### **Gizliliğin İhlâli**

#### **Madde 285**

(1) Soruşturmanın gizliliğini alenen ihlâl eden kişi, bir yıldan üç yıla kadar hapis cezası ile cezalandırılır. Bu suçun oluşabilmesi için;

a) Soruşturma evresinde yapılan işlemin içeriğinin açıklanması suretiyle, suçlu sayılmama karinesinden yararlanma hakkının veya haberleşmenin gizliliğinin ya da özel hayatın gizliliğinin ihlal edilmesi,

b) Soruşturma evresinde yapılan işlemin içeriğine ilişkin olarak yapılan açıklamanın maddi gerçeğin ortaya çıkmasını engellemeye elverişli olması,

gerekir.

(2) Soruşturma evresinde alınan ve soruşturmanın tarafı olan kişilere karşı gizli tutulması gereken kararların ve bunların gereği olarak yapılan işlemlerin gizliliğini ihlal eden kişi, bir yıldan üç yıla kadar hapis veya adli para cezası

begangen, so wird die zu verhängende Strafe verdoppelt.

(5) Wegen der Begehung dieser Straftat werden gegen juristische Personen die für diese vorgesehenen Sicherungsmaßnahmen verhängt.

(6) Wer vor Beginn der Ermittlungen wegen dieser Straftat die Sicherstellung der Vermögenswerte, die Gegenstand der Straftat sind, herbeiführt oder dadurch, dass er den zuständigen Behörden den Ort angibt, an denen sie sich befinden, ihre Sicherstellung erleichtert, wird wegen der Straftat dieses Artikels nicht bestraft.

### **Verletzung der Vertraulichkeit**

#### **Art. 285**

(1) Wer die Vertraulichkeit von Ermittlungen öffentlich verletzt, wird mit einem Jahr bis zu drei Jahren Gefängnis bestraft. Damit diese Straftat vorliegt, muss

a) durch die Bekanntmachung des Inhalts der während des Ermittlungsverfahrens durchgeführten Prozesshandlung das Recht auf die Unschuldsumutung, die Vertraulichkeit der Kommunikation oder die Vertraulichkeit des Privatlebens verletzt worden sein,

b) die Bekanntmachung des Inhalts der Prozesshandlung während des Ermittlungsverfahrens geeignet sein, die Aufklärung der Wahrheit zu behindern.

(2) Wer die Vertraulichkeit von Beschlüssen während eines Ermittlungsverfahrens, die gegenüber den Personen geheim gehalten werden müssen, die Parteien des Ermittlungsverfahrens sind, sowie der auf ihnen basierenden

ile cezalandırılır.

(3) Kanuna göre kapalı yapılması gereken veya kapalı yapılmasına karar verilen duruşmadaki açıklama veya görüntülerin gizliliğini alenen ihlal eden kişi, birinci fıkra hükmüne göre cezalandırılır. Ancak, bu suçun oluşması için, tanığın korunmasına ilişkin olarak alınan gizlilik kararına aykırılık açısından aleniyetin gerçekleşmesi aranmaz.

(4) Yukarıdaki fıkralarda tanımlanan suçların kamu görevlisi tarafından görevinin sağladığı kolaylıktan yararlanılarak işlenmesi halinde, ceza yarısına kadar artırılır.

(5) Soruşturma ve kovuşturma evresinde kişilerin suçlu olarak algılanmalarına yol açacak şekilde görüntülerinin yayınlanması halinde, altı aydan iki yıla kadar hapis cezasına hükmolunur.

(6) Soruşturma ve kovuşturma işlemlerinin haber verme sınırları aşılmaksızın haber konusu yapılması suç oluşturmaz.

### **Adil Yargılamayı Etkilemeye Teşebbüs**

#### **Madde 288**

(1) Görülmekte olan bir davada veya yapılmakta olan bir soruşturmada, hukuka aykırı bir karar vermesi veya bir işlem tesis etmesi ya da gerçeğe aykırı beyanda bulunması için, yargı görevi yapanı, bilirkişiyi veya tanığı hukuka aykırı olarak etkilemek amacıyla ale-

Ermittlungshandlungen verletzt, wird mit Gefängnis von einem Jahr bis zu drei Jahren oder mit Geldstrafe bestraft.

(3) Wer die Vertraulichkeit von Erklärungen und Abbildungen aus Hauptverhandlungen, die von Gesetzes wegen oder durch Beschluss nicht-öffentlich stattfinden, öffentlich verletzt, wird gemäß der Vorschrift des Abs. 1 bestraft. Jedoch ist zur Begehung dieser Tat bei einem Verstoß gegen einen Geheimhaltungsbeschluss im Zusammenhang mit dem Schutz eines Zeugen keine Öffentlichkeit erforderlich.

(4) Werden die in den obigen Absätzen genannten Straftaten von einem Amtsträger unter Nutzung der Erleichterungen, die ihm sein Amt ermöglicht, begangen, so wird die Strafe bis um die Hälfte erhöht.

(5) Werden während des Ermittlungs- oder Hauptverfahrens Bildaufnahmen veröffentlicht, die geeignet sind, Personen als schuldig hinzustellen, so wird eine Strafe von sechs Monaten bis zu zwei Jahren Gefängnis verhängt.

(6) Ein Bericht über Amtshandlungen im Ermittlungs- oder Hauptverfahren, der die Grenzen der Berichterstattung nicht überschreitet, stellt keine Straftat dar.

### **Versuch der Beeinflussung eines fairen Verfahrens**

#### **Art. 288**

(1) Wer sich während eines anhängigen Verfahrens oder Ermittlungsverfahrens zur Herbeiführung eines rechtswidrigen Beschlusses, der Durchführung einer rechtswidrigen Amtshandlung oder einer unwahren Erklärung mit dem Ziel, Organe der Rechtspflege, Sach-



nen sözlü veya yazılı beyanda bulunan kişi, elli günden az olmamak üzere adli para cezası ile cezalandırılır.

verständige oder Zeugen rechtswidrig zu beeinflussen, öffentlich mündlich oder schriftlich äußert, wird mit mindestens 50 Tagessätzen Geldstrafe bestraft.